

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

tIrunA nA lOni-sAvEri

In the kRti ‘tIrunA nA lOni’ – rAga sAvEri, zrI tyAgarAja brings out the yearnings of prahlAda.

P tIrunA nA lOni dugdha

A sAramau nI pAda sArasamu nAdu hRda-
y(A)ravindamuna peTTi kaTTukOka (tIrunA)

C1 kamma viltuni kanna kAnti kaligina harI
mummaArU pAl(a)nnamu bhujimpa peTTi
kammani viDem(o)sagi kaDu ratnamulu merayu
tamma paDiganu paTTi tAn(i)puDu niluvakanu (tIrunA)

C2 anudinamu nIdu pAd(A)bjamulan(o)ttucunu
kanaka mayamau suraTi karamun(i)Di visari
ghanamaina phaNi talpamunan(u)Jci pADucunu
kanulAra sEviJci kAlamula gaDapakanu (tIrunA)

C3 rAj(A)dhi rAja sura rAja vandita pAda
zrI jAnakI ramaNa zRGgAra jaladhE
rAja dharuDagu tyAgarAja pUjituD(a)nucu
rAjillu nI kIrti rAjiga pogaDakanu (tIrunA)

Gist

O Radiant Lord hari who bore Cupid! O Lord of Kings! O Lord whose feet
are worshipped by indra! O Beloved of jAnakI! O Ocean of Charm!

Will my inner affliction be relieved?

Will my inner affliction be relieved without seating Your nectarine Lotus
Feet in the Lotus of my heart and embracing them?

1. Will my inner affliction be relieved without –

(a) feeding You thrice rice cooked in (or mixed with) milk, then

(b) offering sweet betel leaves, and then,

(c) myself standing by Your side holding the sparkling spittoon studded
with superior precious stones?

2. Will my inner affliction be relieved without –
 (a) squeezing Your Lotus Feet,
 (b) fanning You by holding a golden fan in my hand,
 (c) singing (lullaby) after placing You on the magnificent couch of zESa,
 and thus
 (d) spending my time every day beholding You to my heart's content?
3. Will my inner affliction be relieved without heartily extolling Your glory - who shines as the One worshipped by Lord ziva?

Word-by-word Meaning

P Will my (nA) inner (lOni) affliction (dugdha) (literally annoyance) be relieved (tIrunA)?

A Will my inner affliction be relieved without seating (peTTi) Your (nI) nectarine (sAramau) Lotus (sArasamu) Feet (pAda) in the Lotus (aravindamuna) of my (nAdu) heart (hRdaya) (hRdayAravindamuna) and embracing (kaTTukOka) them?

C1 O Radiant (kAnti kalgina) (literally one who has radiance) Lord hari (harI) who bore (kanna) Cupid –sweet or lovely (kamma) bowed (viltuni)!
 will my inner affliction be relieved without -
 feeding (bhujimpa peTTi) (You) thrice (mummAru) rice (annamu) cooked in milk (or mixed with milk) (pAlu) (pAlannamu), then
 offering (osagi) sweet (kammani) betel leaves (viDemu) (viDemosagi),
 and then,
 myself (tAnu) standing (niluvakanu) (literally without standing) by Your side at this time (ipuDu) (tAnipuDu) holding (paTTi) the sparkling (merayu) spittoon (tamma paDiganu) studded with superior (kaDu) precious stones (ratnamulu)?

C2 Will my inner affliction be relieved without –
 squeezing (ottucunu) Your (nIdu) Lotus (abjamulanu) Feet (pAda) (pAdAbjamulanottucunu), then,
 fanning (visari) You by holding (iDi) a golden (kanaka mayamau) fan (suraTi) in my hand (karamunu) (karamuniDi), then,
 singing (pAducunu) (lullaby) after placing (uJci) You on the magnificent (ghanamaina) couch (talpamunanu) (talpamunanuJci) of zESa - serpent (phaNi),
 and thus,
 spending (gaDapakanu) my time (kAlamula) every day (anudinamu) beholding (sEviJci) You to my heart's content (kanulAra) (literally eye's content)?

C3 O Lord (adhi rAja) of Kings (rAja) (rAjAdhi)! O Lord whose feet (pAda) are worshipped (vandita) by indra – Lord (rAja) of celestials (sura)! O Beloved (ramaNa) of zrI jAnakI! O Ocean (jaladhE) of Charm (zRGgAra)!
 will my inner affliction be relieved without heartily (rAjiga) (literally consentingly) extolling (pogaDakanu) –
 Your (nI) glory (kIrti) - who shines (rAjillu) as (anucu) the One worshipped (pUjituDu) (pUjituDanucu) by Lord ziva (tyAgarAja) who is (agu) wearer (dharuDu) (dharuDagu) of (digit) of moon (rAja)?

Notes -

C1 – harI – this is how it is given in all the books other than that TKG, wherein it is given as 'harE'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C1 – mummAru – this word means 'definitely', 'certainly' and also 'three times'. In the present context 'three times' is applicable.

C1 - tamma paDiga – spittoon for spitting the non-chewable part of the betel leaves and nuts – sort of cud.

C3 – nIdu pAdAbja – this is how it is given in all the books other than that of TSV/AKG, wherein it is given as 'nI pAdAbja'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C3 – tyAgarAja – From the flow of the caraNa, this word refers to Lord ziva.

Devanagari

प. तीरुना ना लोनि दुग्ध

अ. सारमौ नी पाद सारसमु नादु हृद-
(या)रविन्दमुन पेट्टि कट्टुकोक (ती)

च1. कम्म विल्तुनि कन्न कान्ति कलिगिन हरी
मुम्मरु पा(ल)न्नमु भुजिम्प पेट्टि
कम्मनि विडे(मो)सगि कडु रत्नमुलु मेरयु
तम्म पडिगनु पट्टि ता(नि)पुडु निलुवकनु (ती)

च2. अनुदिनमु नीदु पा(दा)ब्जमुल(नो)त्तुचुनु
कनक मयमौ सुरटि करमु(नि)डि विसरि
घनमैन फणि तल्पमुन(नु)ञ्चि पाडुचुनु
कनुलार सेविञ्चि कालमुल गडपकनु (ती)

च3. राजाधि राज सुर राज वन्दित पाद
श्री जानकी रमण शृंगार जलधे
राज धरु(ड)गु त्यागराज पूजितु(ड)नुचु
राजिळ्ळु नी कीर्ति राजिग पोगडकनु (ती)

English with Special Characters

pa. tīrunā nā lōni dugdha

a. sāramau nī pāda sārasamu nādu hr̥da-
(yā)ravindamuna peṭṭi kaṭṭukōka (tī)

ca1. kamma viltuni kannā kānti kaligina harī
mummāru pā(la)nnamu bhujimpa peṭṭi
kammani viḍe(mo)sagi kaḍu ratnamulu merayu
tamma paḍiganu paṭṭi tā(ni)puḍu niluvakanu (tī)

ca2. anudinamu nīdu pā(dā)bjamula(no)ttucunu

kanaka mayamau suraṭi karamu(ni)ḍi visari
ghanamaina phaṇi talpamuna(nu)ñci pāḍucunu
kanulāra sēviñci kālamula gaḍapakanu (tī)
ca3. rājādhi rāja sura rāja vandita pāda
śrī jānakī ramaṇa śṛṅgāra jaladhē
rāja dharu(ḍa)gu tyāgarāja pūjitu(ḍa)nucu
rājillu nī kīrti rājiga pogaḍakanu (tī)

Telugu

ప. తీరునా నా లోని దుగ్ధ
అ. సారమౌ నీ పాద సారసము నాదు హృద-
(యా)రవిన్దమున పెట్టి కట్టుకోక (తీ)
చ1. కమ్మ విల్తుని కన్న కాన్తి కలిగిన హరీ
ముమ్మారు పా(ల)న్నము భుజిమ్మ పెట్టి
కమ్మని విడె(మొ)సగి కడు రత్నములు మెరయు
తమ్మ పడిగను పట్టి తా(ని)పుడు నిలువకను (తీ)
చ2. అనుదినము నీదు పా(దా)బ్జముల(నొ)త్తుచును
కనక మయమౌ సురటి కరము(ని)డి విసరి
ఘనమైన ఫణి తల్పమున(ను)జ్జి పాడుచును
కనులార సేవిజ్జి కాలముల గడపకను (తీ)
చ3. రాజాధి రాజ సుర రాజ వన్దిత పాద
శ్రీ జానకీ రమణ శృంగార జలధే
రాజ ధరు(డ)గు త్యాగరాజ పూజితు(డ)నుచు
రాజిల్లు నీ కీర్తి రాజిగ పొగడకను (తీ)

Tamil

ప. తీరునా నా లోని దుగ్ధ⁴
అ. సారమెల నీ పాద³ సారసమ్ర నాతు³ హృ³ద³-
(యా)రవిన్ద³మ్రున పెట్టి కట్టుకోక (తీరునా)
శ1. కమ్మ విల్తుని కన్న కాన్తి కలికి³న హరీ
మమ్మారు పా(ల)న్నమ్ర పు⁴జిమ్ప పెట్టి
కమ్మని విడె³(మో)సకి³ కడు³ రత్నమ్రులు మెరపు
తమ్మ పడి³క³ను పట్టి తా(ని)పు³ నిలువకను (తీరునా)
శ2. అనుతి³నమ్ర నీతు³ పా(తా³)ప్³జమ్రుల(నో)త్తుకను
కనక మయమెల సురడి కరమ్ర(ని)డి³ విసరి

க⁴னமைன ப²ணி தல்பமுன(னு)ஞ்சி பாடு³சுனு
கனுலார ஸேவிஞ்சி காலமுல க³ட³பகனு (தீருனா)
ச3. ரா(ஜா)தி⁴ ராஜ ஸுர ராஜ வந்தி³த பாத³
பூநீ ஜானகீ ரமண ஸ்ருங்கா³ர ஜலதே⁴
ராஜ த⁴ருட³கு³ த்யாக³ராஜ பூஜிது(ட³)னுசு
ராஜில்லு நீ கீர்தி ராஜிக³ பொக³ட³கனு (தீருனா)

தீருமா எனதுள்ளத்தின் ஏக்கம்?

சாரமான உனது திருவடித்தாமரையினை எனதிதயக்
கமலத்திலிருத்தி, அணைத்துக்கொள்ளாது,
தீருமா எனதுள்ளத்தின் ஏக்கம்?

1. மலர்க்கணையோனை யீன்ற, ஒளிபடைத்த அரியே!
முவ்வேளையும் பாற்சோறு உண்ணுவித்து,
மணக்கும் வெற்றிலையளித்து, உயர் மாமணிகளொளிரும்
வெற்றிலைப் படிகத்தினை யேந்தி, இவ்வமயம் நான்
உனதருகில் நில்லாது
தீருமா எனதுள்ளத்தின் ஏக்கம்?

2. நாளுமுனது திருவடித்தாமரைகளைத் தடவிக்கொடுத்து,
பொன்னாலான விசிறியைக் கையிலேந்தி, விசிறி,
உயரரவணையில் படுக்கவைத்து, பாடிக்கொண்டும்,
கண்ணார சேவித்துக்கொண்டும், காலத்தைக் கழிக்காது
தீருமா எனதுள்ளத்தின் ஏக்கம்?

3. அரசர்க்கரசே! இந்திரனால் வணங்கப்பெற்றத்
திருவடியோனே! சானகி மணாளனே! எழிற்கடலே!
பிறையணிவோனாகிய, தியாகராசனால் வழிபடப்
பெற்றோனெனத் திகழுமுனது புகழை, வாயாரப்
போற்றாது
தீருமா எனதுள்ளத்தின் ஏக்கம்?

இப்பாடல் பிரகலாதன் அரியை வந்தித்துப்பாடுவதாக அமைந்துள்ளது.
மலர்க்கணையோன் - காமன்
பிறையணிவோன் - சிவன்
தியாகராசன் - இங்கு (திருவாரூர்) சிவனைக் குறிக்கும்

Kannada

ಪ. ತೇರುನಾ ನಾ ಲೋನಿ ದುಗ್ಗಿ

ಅ. ಸಾರಮೌ ನೀ ಪಾದ ಸಾರಸಮು ನಾದು ಹೃದ-

(ಯಾ)ರವಿನ್ದಮುನ ಪೆಟ್ಟಿ ಕಟ್ಟುಕೋಕ (ತೇ)

ಚ೦. ಕಮ್ಮ ವಿಲ್ಹುನಿ ಕನ್ನ ಕಾನ್ತಿ ಕಲಿಗಿನ ಹರೀ

ಮುಮ್ಮಾರು ಪಾ(ಲ)ನ್ನಮು ಭುಜಿಮ್ಮ ಪೆಟ್ಟಿ
 ಕಮ್ಮನಿ ವಿಡೆ(ಮೊ)ಸಗಿ ಕಡು ರತ್ನಮುಲು ಮೆರಯು
 ತಮ್ಮ ಪಡಿಗನು ಪೆಟ್ಟಿ ತಾ(ನಿ)ಪುಡು ನಿಲುವಕನು (ತೀ)
 ಚ೨. ಅನುದಿನಮು ನೀದು ಪಾ(ದಾ)ಬ್ಜಮುಲ(ನೊ)ತ್ತುಚುನು
 ಕನಕ ಮಯಮೌ ಸುರಟಿ ಕರಮು(ನಿ)ಡಿ ವಿಸರಿ
 ಘನಮ್ಮಿನ ಘಣಿ ತಲ್ಪಮುನ(ನು)ಇಷ್ಟಿ ಪಾಡುಚುನು
 ಕನುಲಾರ ಸೇವಿಇಷ್ಟಿ ಕಾಲಮುಲ ಗಡಪಕನು (ತೀ)
 ಚ೩. ರಾಜಾಧಿ ರಾಜ ಸುರ ರಾಜ ವನ್ನಿತ ಪಾದ
 ಶ್ರೀ ಜಾನಕೀ ರಮಣ ಶೃಂಗಾರ ಜಲಧೇ
 ರಾಜ ಧರು(ಡ)ಗು ತ್ಯಾಗರಾಜ ಪೂಜಿತು(ಡ)ನುಚು
 ರಾಜಿಲ್ಲ ನೀ ಕೀರ್ತಿ ರಾಜಿಗೆ ಪೊಗಡಕನು (ತೀ)

Malayalam

ಪ. ತಿರುನಾ ನಾ ಲೋನಿ ದುಕ್ಕ
 ಅ. ಸಾರಮಾ ನಾ ಪಾಠ ಸಾರಸಮಾ ನಾಠಾ ಹೂಠ-
 (ಯಾ)ರವಿಗಮನ ಪವತಿ ಕುತ್ತಿಕೊಕ (ತೀ)
 ಪ1. ಕಮಾ ವಲಿತುನಿ ಕನಾ ಕಾಂತಿ ಕಲಿಗಿನ ಹರೀ
 ಮುಮ್ಮಾರು ಪಾ(ಲ)ನಮು ಟುಜಿಮ್ಪ ಪವತಿ
 ಕಮನಿ ವೀಡ(ಮೊ)ಸಗಿ ಕಡು ರತ್ನಮುಲು ಮೆರಯು
 ತಮ್ಮ ಪಡಿಗನು ಪವತಿ ತಾ(ನಿ)ಪುಡು ನಿಲುವಕನು (ತೀ)
 ಪ2. ಅನುದಿನಮು ನೀದು ಪಾ(ದಾ)ಬ್ಜಮುಲ(ನೊ)ತ್ತುಚುನು
 ಕನಕ ಮಯಮೌ ಸುರಟಿ ಕರಮು(ನಿ)ಡಿ ವಿಸರಿ
 ಘನಮ್ಮಿನ ಘಣಿ ತಲ್ಪಮುನ(ನು)ಇಷ್ಟಿ ಪಾಡುಚುನು
 ಕನುಲಾರ ಸೇವಿಇಷ್ಟಿ ಕಾಲಮುಲ ಗಡಪಕನು (ತೀ)
 ಪ3. ರಾಜಾಯಿ ರಾಜ ಸುರ ರಾಜ ವನ್ನಿತ ಪಾದ
 ಶ್ರೀ ಜಾನಕೀ ರಮಣ ಶೃಂಗಾರ ಜಲಧೇ
 ರಾಜ ಧರು(ಡ)ಗು ತ್ಯಾಗರಾಜ ಪೂಜಿತು(ಡ)ನುಚು
 ರಾಜಿಲ್ಲ ನೀ ಕೀರ್ತಿ ರಾಜಿಗೆ ಪೊಗಡಕನು (ತೀ)

Assamese

ಪ. ತಿರುನಾ ನಾ ಲೋನಿ ದುಕ್ಕ
 ಅ. ಸಾರಮಾ ನಾ ಪಾಠ ಸಾರಸಮಾ ನಾಠಾ ಹೂಠ-
 (ಯಾ)ರವಿಗಮನ ಪವತಿ ಕುತ್ತಿಕೊಕ (ತೀ)
 ಚ೨. ಅನುದಿನಮು ನೀದು ಪಾ(ದಾ)ಬ್ಜಮುಲ(ನೊ)ತ್ತುಚುನು
 ಕನಕ ಮಯಮೌ ಸುರಟಿ ಕರಮು(ನಿ)ಡಿ ವಿಸರಿ
 ಘನಮ್ಮಿನ ಘಣಿ ತಲ್ಪಮುನ(ನು)ಇಷ್ಟಿ ಪಾಡುಚುನು
 ಕನುಲಾರ ಸೇವಿಇಷ್ಟಿ ಕಾಲಮುಲ ಗಡಪಕನು (ತೀ)

মুস্মাৰু পা(ল)ন্নমু ভুজি□ পেটি (bhujimpa)

কস্মনি ৰিডে(মো)সগি কড়ু বত্ৰমুলু মেৰয়ু

তস্ম পডিগনু পটি তা(নি)পুডু নিলুৰকনু (তী)

চ২. অনুদিনমু নীদু পা(দা)জ্জমুল(নো)তুচুনু

কনক ময়মৌ সূৰটি কৰমু(নি)ডি ৰিসৰি

ঘনমৈন ফণি তল্লমুন(নু)ঞ্চি পাডুচুনু

কনুলাৰ সেৰিঞ্চি কালমুল গডপকনু (তী)

চ৩. ৰাজাধি ৰাজ সুৰ ৰাজ বন্দিত পাদ

শ্ৰী জানকী ৰমণ শৃংগাৰ জলধে

ৰাজ ধৰু(ড)ণ্ড অগৰাজ পূজিতু(ড)নুচু

ৰাজিল্লু নী কীৰ্তি ৰাজিগ পোগডকনু (তী)

Bengali

প. তীৰুনা না লোনি দুগ্ধ

অ. সারমৌ নী পাদ সারসমু নাদু হৃদ-

(য়ো)ৰবিন্দমুন পেটি কটুকোক (তী)

চ১. কস্ম বিল্তুনি কন্ন কান্তি কলিগিন হরী

মুস্মাৰু পা(ল)ন্নমু ভুজি□ পেটি (bhujimpa)

কস্মনি বিডে(মো)সগি কড়ু বত্ৰমুলু মেৰয়ু

তস্ম পডিগনু পটি তা(নি)পুডু নিলুবকনু (তী)

চ২. অনুদিনমু নীদু পা(দা)জ্জমুল(নো)তুচুনু

কনক ময়মৌ সূৰটি কৰমু(নি)ডি বিসৰি

ঘনমৈন ফণি তল্লমুন(নু)ঞ্চি পাডুচুনু

কনুলাৰ সেৰিঞ্চি কালমুল গডপকনু (তী)

চ৩. ৰাজাধি ৰাজ সুৰ ৰাজ বন্দিত পাদ

শ্ৰী জানকী ৰমণ শৃংগাৰ জলধে

ରାଜ ଧରୁ(ଡ)ଞ୍ଜ ଆଗରାଜ ମୂର୍ତ୍ତିତୁ(ଡ)ନୁଚୁ
ରାଜିଲୁ ନୀ କୀର୍ତ୍ତି ରାଜିଗ ମୋଗଡକନୁ (ତୀ)

Gujarati

୫. ତୀରୁନା ନା ଲୋନି ହୁଘ
ଅ. ସାରମୌ ନୀ ପାଢ ସାରସମୁ ନାଡୁ ହେ-
(ପା)ରବିନ୍ଦମୁନ ପିଢିଟ କଟୁଡୁକୋକ (ତୀ)
୧୧. କମ୍ମ ବିଲ୍ତୁନି କଜ୍ଜ କାନ୍ତି କାଲିଗିନ ହରୀ
ମୁମ୍ମାରୁ ପା(ଲ)ଜ୍ଜମୁ ଭୁବିମ୍ପ ପିଢିଟ
କମ୍ମନି ବିଠି(ମା)ସଗି କଡୁ ରତ୍ନମୁଲୁ ମରଧୁ
ତମ୍ମ ପଡିଗାନ୍ତୁ ପିଢିଟ ତା(ନି)ପୁଡୁ ନିଲୁବକନ୍ତୁ (ତୀ)
୧୨. ଅନୁଦିନମୁ ନୀଡୁ ପା(ଢା)ଞ୍ଜମୁଲ(ନା)ତୁଧୁନ୍ତୁ
କନକ ମଧମୌ ସୁରଟି କରମୁ(ନି)ଡି ବିସରି
ଘନମୈନ ଝାଞ୍ଜି ତାପ୍ତମୁନ(ନୁ)ଞ୍ଜି ପାଡୁଧୁନ୍ତୁ
କନୁଲାର ସେବିଞ୍ଜି କାଳମୁଲ ଗଢପକନ୍ତୁ (ତୀ)
୧୩. ରାଜାଧି ରାଜ ସୁର ରାଜ ବନ୍ଧିତ ପାଢ
ଶ୍ରୀ ଜାନକୀ ରମାଞ୍ଜା ଶୃଙ୍ଗାର ବଳଧେ
ରାଜ ଘର(ଢ)ଗୁ ତ୍ୟାଗରାଜ ମୂର୍ତ୍ତିତୁ(ଢ)ନୁଧୁ
ରାଜିଲୁ ନୀ କୀର୍ତ୍ତି ରାଜିଗ ମୋଗଡକନ୍ତୁ (ତୀ)

Oriya

୧. ଚୀରୁନା ନା ଲୋନି ହୁଘ
ଅ. ସାରମୌ ନୀ ପାଢ ସାରସମୁ ନାଡୁ ହେ-
(ପା)ରବିନ୍ଦମୁନ ପିଢିଟ କଟୁଡୁକୋକ (ତୀ)
୧୧. କମ୍ମ ବିଲ୍ତୁନି କଜ୍ଜ କାନ୍ତି କାଲିଗିନ ହରୀ
ମୁମ୍ମାରୁ ପା(ଲ)ଜ୍ଜମୁ ଭୁବିମ୍ପ ପିଢିଟ
କମ୍ମନି ବିଠି(ମା)ସଗି କଡୁ ରତ୍ନମୁଲୁ ମରଧୁ
ତମ୍ମ ପଡିଗାନ୍ତୁ ପିଢିଟ ତା(ନି)ପୁଡୁ ନିଲୁବକନ୍ତୁ (ତୀ)
୧୨. ଅନୁଦିନମୁ ନୀଡୁ ପା(ଢା)ଞ୍ଜମୁଲ(ନା)ତୁଧୁନ୍ତୁ
କନକ ମଧମୌ ସୁରଟି କରମୁ(ନି)ଡି ବିସରି
ଘନମୈନ ଝାଞ୍ଜି ତାପ୍ତମୁନ(ନୁ)ଞ୍ଜି ପାଡୁଧୁନ୍ତୁ
କନୁଲାର ସେବିଞ୍ଜି କାଳମୁଲ ଗଢପକନ୍ତୁ (ତୀ)

ਘਨਮੋਨ ਆਈ ਚਲ੍ਹਮੂਨ(ਨੂ)ਈ ਧਾਭੂਰੂਨੂ
 ਕਨੂਲਾਰ ਬੇਭੀਭੀ ਕਾਨ੍ਹਮੂਨ ਗਭਧਕਨੂ (ਭੀ)
 ਚ੭. ਰਾਯਾਪੀ ਰਾਯ ਬੂਰ ਰਾਯ ਭੀਭਿਭ ਧਾਭ
 ਗੁੰ ਯਾਨਕੀ ਰਮਗ ਗ੍ਰੰਗਾਰ ਯਨਧੇ
 ਰਾਯ ਧਰੂ(ਭ)ਗੁ ਭਾਗਰਾਯ ਧੂਭਿਭੂ(ਭ)ਨੂਰੂ
 ਰਾਯਿਨੂ ਨੀ ਕੀਰਿਤ ਰਾਯਿਗ ਧੋਗਭਕਨੂ (ਭੀ)

Punjabi

ਪ. ਤੀਰਨਾ ਨਾ ਲੋਨਿ ਦੁਗਧ
 ਅ. ਸਾਰਮੋ ਨੀ ਪਾਦ ਸਾਰਸਮੁ ਨਾਦੁ ਹ੍ਰਿਦ-
 (ਯਾ)ਰਵਿਨਦਮੁਨ ਪੋਟਿ ਕੱਟਕੋਕ (ਤੀ)
 ਚ੧. ਕੱਮ ਵਿਲਤੁਨਿ ਕੱਨ ਕਾਨਿਤ ਕਲਿਗਿਨ ਹਰੀ
 ਮੁੱਮਾਰੁ ਪਾ(ਲ)ਨਨਮੁ ਭੁਜਿਮਪ ਪੋਟਿ
 ਕੱਮਨਿ ਵਿਡੇ(ਮੋ)ਸਗਿ ਕਤੁ ਰਤਨਮੁਲੁ ਮੇਰਯੁ
 ਤੱਮ ਪਡਿਗਨੁ ਪੋਟਿ ਤਾ(ਨਿ)ਪੁਡੁ ਨਿਲੁਵਕਨੁ (ਤੀ)
 ਚ੨. ਅਨੁਦਿਨਮੁ ਨੀਦੁ ਪਾ(ਦਾ)ਬਜਮੁਲ(ਨੋ)ਤਤੁਚੁਨੁ
 ਕਨਕ ਮਯਮੋ ਸੁਰਟਿ ਕਰਮੁ(ਨਿ)ਡਿ ਵਿਸਰਿ
 ਘਨਮੈਨ ਫਟਿ ਤਲਪਮੁਨ(ਨੁ)ਵਿਚ ਪਾਡੁਚੁਨੁ
 ਕਨੁਲਾਰ ਸੇਵਿਵਿਚ ਕਾਲਮੁਲ ਗਡਪਕਨੁ (ਤੀ)
 ਚ੩. ਰਾਜਾਧਿ ਰਾਜ ਸੁਰ ਰਾਜ ਵਨਿਦਤ ਪਾਦ
 ਸ਼੍ਰੀ ਜਾਨਕੀ ਰਮਣ ਸ਼੍ਰਿੰਗਾਰ ਜਲਧੇ
 ਰਾਜ ਧਰੁ(ਡ)ਗੁ ਤਾਗਰਾਜ ਪੂਜਿਤੁ(ਡ)ਨੁਚੁ
 ਰਾਜਿਲੁ ਨੀ ਕੀਰਿਤ ਰਾਜਿਗ ਪੋਗਡਕਨੁ (ਤੀ)